euaa
EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM

An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

ایرلینډ

د EU (اروپا) پناه غوښتنې د پولې کړنلارې په اړه تاسو څه پوهېدو ته اړتیا لرئ

PASHTO

تاسو اوس په ایرلینډ کې یاست، کوم چې د +EU یو هېواد دی.
د +EU هېوادونه دا دي:

- د اروپایي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورګ، مالټا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او
- 4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتنستین، ناروې او سویټزرلنډ.

منځپانګې

نړیوال خوندیتوب (پناه) څه شی دی؟	3
د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟	4
➤ د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره څه شی دی؟	6
➤ دا به څومره وخت واخلي؟	7
➤ ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟	8
➤ د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟	9
➤ که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي یاست نو څه کړنلاره ده؟	12
➤ کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟	13
➤ ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅېړل شي؟	14
➤ تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟	17
ستاسو حقونه څه دي؟	18
ستاسو مکلفیتونه څه دي؟	22
پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟	26
چارواکي به کومې ځانګړې اړتیاوې څنګه په پام کې ونیسي؟	28
که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟	29

نړیوال خوندیتوب څه شی دی؟

تاسو کېدی شي نړیوال خوندیتوب ته اړتیا ولرئ که چېرې تاسو بېرته خپل هېواد ته نشئ تللی ځکه چې تاسو د ځورونې څخه ویره لرئ یا د جدي زیان له ریښتیني خطر سره مخ یاست. دا په دې مانا دی، د مثال په توګه، چې ستاسو ژوند یا آزادي به په خطر کې وي او ستاسو د هېواد چارواکي به تاسو د هغه خطر څخه ونه ساتي چې تاسو ورسره مخ یاست.

دا ستاسو حق دی چې د نړیوال ساتنې لپاره غوښتنه وکړئ.

په اروپا کې، نړیوال خوندیتوب مختلف شکلونه لري: **د کډوالو حالت** یا **مرستونی خوندیتوب.**

نړیوال خوندیتوب ته پناه هم ویل کیږي.

د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟

د پناه غوښتنې کړنلارې پرمهال، چارواکي به ارزونه وکړي چې که چېرې تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ او، که داسې وي، د خوندیتوب کوم ډول ستاسو لپاره اړوند دی. په کړنلاره کې به تاسو فرصت ولرئ چې ټولې هغه وجې وواياست چې ولې مو خپل کور او خپل اصلي هېواد پرېښود. افسرانو ته په ریښتیا سره د ټولو هغو وجو خبر ورکړئ چې ولې مو خپل هېواد پرېښود.

یوځل چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره مو غوښتنه وکړه، نو تاسو د نړیوال خوندیتوب یو غوښتونکي ګڼل کیږئ.

هر هغه معلومات چې تاسو يې له چارواکو سره شریکوئ به پټ پاتې کیږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شریک نه شي له چا څخه چې تاسو د خوندیتوب غوښتنه کوئ.

د پناه غوښتنې په کړنلاره کې لاندې ګامونه شامل دي.

د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره څه شی دی؟

د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره په دې مانا ده چې ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو پرمهال:

- تاسو باید په یو ځانګړې ټاکل شوي ځای کې پاتې شئ او
- تاسو ته به اجازه درنکړل شي چې د ایرلینډ خاورې ته پرته له اجازې ننوځئ.

که چېرې تاسو د خپلې کورنۍ سره رارسېدلي وئ، نو تاسو کېدی شي د خپلې کورنۍ نږدې غړو (مېړه یا مېرمن، ملګری، نابالغه ماشومانو او د لویانو متکو ماشومانو) سره یوځای په ځای په شئ.

د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره کېدی شي په لاندې شرایطو کې په یوه کې پلې شي:

- تاسو په غیر معمول ډول راورسېدئ او د پولې د تېرېدو په ځای یا د ترانزیت زون کې د نړیوال خوندیتوب غوښتنه مو وکړ

- تاسو په غیر معمول ډول له پولې واوښتئ

- تاسو په سمندر کې ژغورل شوي وئ

- تاسو دلته د بل EU+ هېواد څخه لېږدول شوي وئ.

د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره د څو وجو لپاره پلي کيږي، د مثال په توګه، که چېرې:

- تاسو قصداً غلط معلومات يا اسناد وړاندې کړل، يا تاسو د خپل پېژندنې يا تابعيت په اړه اړونده معلومات يا اسناد ورنکړل، يا تاسو د پېژندنې يا د سفر سند له منځه ويوړل؛ يا
- تاسو امنيتي خطر رامنځته کوئ؛ يا
- ستاسو د هېواد هغه خلک څوک چې د نړيوال خونديتوب لپاره غوښتنه کوي عموماً د ځورونې يا جدي زيان په خطر کې نه دي.

تاسو له چارواکو څخه پوښتنه کولی شئ چې ولې ستاسو په قضيه کې د پناه غوښتنې پولې کړنلاره پلي شوی.

دا به څومره وخت واخلي؟

د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره ستاسو د غوښتنليک د ثبتولو له ورځې څخه تر 12 اونيو پورې وخت اخلي. که چېرې تاسو بل +EU هېواد ته ولېږدول شئ، نو کړنلاره کېدی شي تر 16 اونيو پورې وخت واخلي.

که چېرې تاسو په دې موده کې دننه يو پرېکړه ترلاسه نه کړئ، تاسو ته به اجازه درکړل شي چې د هغه هېواد خاورې ته ننوځئ چېرته چې ستاسو غوښتنليک څېړل کيږي.

په استثنايي مواردو کې، تاسو کېدی شي لاهم اجازه ونلرئ چې خاورې ته ننوځئ او په آزاده توګه وګرځئ، حتی که څه هم تاسو په 12 يا 16 اونيو کې دننه يو پرېکړه نه وي ترلاسه کړې. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي او نور وضاحتونه به درکړي که چېرې دا استثنا ستاسو لپاره پلي کيږي.

ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟

ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک به په د ښار لویدیځ استقبال مرکز. ثبتول باید لړترلږه د جوړولو یا د سکرینینګ پای ته رسېدو په 10 ورځو کې دننه ترسره شي.

یوځل چې ستاسو غوښتنلیک ثبت شي، نو تاسو باید دا په د ښار لویدیځ استقبال مرکز کې په هغه نېټه او وخت باندې چې تاسو ته به د ثبتولو.

ستاسو د غوښتنلیک سپارل باید ستاسو د غوښتنلیک د ثبت نېټې څخه ژر تر ژره په 5 ورځو کې دننه ترسره شي.

دا ډېره مهمه ده چې تاسو خپل غوښتنلیک وسپارئ. که چېرې تاسو د خپل غوښتنلیک سپارلو کې پاتې راشئ، نو دا به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي، ترهغه چې د دې پاتې راتللو وجه ستاسو له کنټرول څخه بهر وي. دا په دې مانا دی چې تاسو به د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت، د ملاتړ او خدمتونو حق او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق وبایلئ.

د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟

ستاسو د ګوتو نښانې به واخیستل شي.

ستا عکس (فوتوګراف) به واخیستل شي.

له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول د پېژندنې، سفر او نور اړوند اسناد وړاندې کړئ.

له تاسو څخه به د خپل شخصي توضیحاتو وړاندي کولو غوښتنه وشي. له تاسو څخه به ستاسو د کورنۍ د کوم غړي په اړه هم وغوښتل شي چې په دې هېواد یا بل EU+ هېواد کې میشته وي.

له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړیکو جزئیات (پته، د تلیفون یوه شمېره او د برېښنالیک یو ادرس) وړاندې کړئ.

تاسو او ستاسو سامان کېدی شي ولټول شي. ستاسو شخصي سامان ستاسو ملکیت پاتې کیږي او تاسو ته به بېرته درکړل شي، پرته له هغو شیانو څخه چې خطرناک ګڼل کیږي.

له تاسو څخه به ستاسو د روغتیا او هر ډول زیان منونکو په اړه ځینې پوښتنې وشي ترڅو وګورئ چې ایا تاسو کوم ځانګړي ملاتړ ته اړتیا لرئ.

له تاسو څخه به د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره د ټولو موجودو معلوماتو او اسنادو سپارلو غوښتنه وشي. په دې کې د لاندې پورې اړوند معلومات او اسناد شامل دي:

- ستاسو وطن او هر هغه هېواد چې تاسو پکې ژوند کړی دی
- هغه لاملونه چې تاسو خپل هېواد پرېښود او ولې تاسو بېرته ستنیدل نه غواړئ
- ستاسو او ستاسو د کورنۍ شالید (بیګروند)
- ستاسو اروپا ته او د اروپا له لارې د سفر جزئیات
- د نړیوال خوندیتوب لپاره کوم مخکیني غوښتنلیکونه.

د دې ګامونو ترتیب کېدی شي توپیر ولري مګر ټولو غوښتونکو سره یو شانته طریقې چلند کیږي. راټول شوي ډیټا (معلومات) به په ملي او اروپایي ډیټابیسونو کې په خوندي توګه زیرمه شي.

دا ستاسو مکلفیت دی او ستاسو په ګټه دی چې رښتیا ووایئ او له چارواکو سره همکاري وکړئ.

د نوم لیکنې وروسته، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې ستاسو غوښتنلیک ثبت شوی او ثبت شوی دی. کله چې تاسو خپل غوښتنلیک ثبت کړئ، تاسو به یو رسمي ډیجیټل سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتونکی یاست. دا سند د نړیوال خوندیتوب غوښتونکي سند په نوم یادیږي او ستاسو په تلیفون کې ساتل کیدی شي. تاسو باید دا تل له ځان سره ولرئ.

که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي یاست نو څه کړنلاره ده؟

که تاسو له لاندې مواردو سره رارسیدلي وئ:

- د خپلو 18 کالو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره، یا
- د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره چې د چا لپاره تاسو په قانوني توګه ذمه وار یاست

دوی به هم د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کولو ته اړتیا ولري. ماشومان له تاسو سره چارواکو ته تللو ته اړتیا لري.

که چېرې ستاسو ماشومان 18 کاله یا له دې څخه پورته عمر ولري، نو دوی باید خپل غوښتنلیک پخپله وسپاري.

که چېرې تاسو د یو داسې کس ذمه وار یاست د چا عمر چې 18 کاله یا له دې څخه زیات وي او معلولیت ولري چې دوی د پرېکړو کولو څخه منع کوي، تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه او د دوی په استازیتوب غوښتنلیک سپارلی شئ.

هغه کس د دوی غوښتنلیک د ثبتولو پر مهال ستاسو سره حاضرېدو ته اړتیا لري.

کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅېړي؟

تاسو ته تضمین درکول کیږي چې د +EU یو هېواد به ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک وڅیړي. تاسو هېواد نشئ غوره کولی.

چارواکي به یوه کړنلاره تعقیب کړي ترڅو پرېکړه وکړي چې کوم +EU هېواد ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک ذمه وار دی. دې ته د ذمه وارۍ ټاکلو کړنلاره ویل کیږي.

د دې موخې لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې چارواکو ته لاندې شیان ووایاست.

- که چېرې تاسو د کورنۍ غړی په بل +EU هېواد کې لرئ.
- که چېرې په تیرو وختونو کې بل +EU هېواد تاسو ته ویزه یا د استوګنځای سند صادر کړی وي. (ویزه تاسو ته اجازه درکوي چې د یو هېواد لیدنه وکړئ. دا ستاسو په پاسپورټ کې یوه ټاپه کېدی شي. د استوګنځای سند هغه سند دی چې تاسو ته په هېواد کې د پاتې کېدو اجازه درکوي.)
- که تاسو مخکې د +EU بل هېواد ته دننه شوي یاست.
- که تاسو دمخه په بل +EU هېواد کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې وي.
- که بل +EU هېواد تاسو ته د زده کړې (تعلیمي) ډیپلوم یا ورتیا صادره کړې وي.

که چارواکي باور لري چې بل +EU هېواد کېدی شي ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو ذمه وار وي، تاسو به په دې کړنلاره او د خپل حقونو او مکلفیتونو په اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ.

تاسو نور معلومات په یوه جلا بروشر کې موندلی شئ.

ستاسو غوښتنليک به څنګه وڅېړل شي؟

د منلو وړ څېړنه

په ځينو حالاتو کې، ستاسو د غوښتنليک دمخه پلټنه به شتون ولري.

دي دمخه څېړنې ته د منلو وړ څېړنه ويل کيږي او دا تر 2 مياشتو پورې وخت اخلي.

دا په دې مانا ده چې چارواکي به لومړی پنځه لاندې پوښتنې وڅېړي.

- آيا تاسو دمخه په بل +EU هېواد کې نړيوال خونديتوب ترلاسه کړی دی؟
- آيا تاسو دمخه په کوم غير EU هېواد کې نړيوال خونديتوب ترلاسه کړی دی، چېرته چې تاسو به خوندي ياست او کوم ته چې بېرته ستنيدی شئ؟
- آيا تاسو بېرته هغه هېواد ته لېږدول کېدی شئ چېرته چې تاسو خوندي ياست او چېرته چې ستاسو د نړيوال خونديتوب غوښتنليک څېړل کېدی شي؟
- آيا تاسو د بېرته ستنيدو پرېکړې ترلاسه کولو څخه وروسته له 7 ورځو څخه ډېر وخت لپاره د نړيوال خونديتوب غوښتنه کړې؟
- آيا کومې نړيوالې جنايي محکمې يا ټريبونل (يوه اداره چې شخړې حل کوي) تاسو ته بل هېواد ته د خوندي لېږدونه چمتو کړې ده يا ايا کومه نړيواله جنايي محکمه يا ټريبونل (يوه اداره چې شخړې حل کوي) د دې کار په پروسه کې ده؟
- آيا وروسته له دې چې ستاسو غوښتنليک رد شو، تاسو د نړيوال خونديتوب لپاره بيا غوښتنه کړې ده پرته له دې چې نوي عناصر چمتو کړئ؟ نوي عناصر کېدای شي نوي حقايق يا شواهد وي چې دا وړانديز کوي چې تاسو نړيوال خونديتوب ته اړتيا لرئ.

تاسو کېدی شئ مرکې ته راوبلل شئ چې دا پوښتنې پوښتي. دې ته **د منلو وړ مرکه** ويل کيږي. د دې مرکې پرمهال، له تاسو څخه کېدی شي د هغو لاملونو په اړه هم وغوښتل شي چې ولې تاسو د نړيوال خونديتوب لپاره غوښتنه کړې او ولې خپل هېواد ته بېرته تلل نه غواړئ.

د پورته پوښتنو سره په تړاو کې ستاسو د حالاتو پورې اړه لري:

- ستاسو غوښتنليک کېدی شي رد شي، يا
- کړنلاره به دوام ومومي او چارواکي به وڅيړي چې ايا تاسو نړيوال خونديتوب ته اړتيا لرئ.

د نړيوال خونديتوب دفتر کارکوونکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې د منلو وړ څېړنه ستاسو لپاره پلي کيږي او نور وضاحتونه به وړاندې کړي.

ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅېړل شي؟

ستاسو د غوښتنلیک څېړنه

چارواکي به وڅیړي چې ایا تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ.

تاسو ته به یو **شخصي مرکې** ته بلنه درکړل شي.

تاسو به د غوښتنلیک له سپارلو وروسته بلنه د نړیوال خوندیتوب پورټل کې د خپل بریښنایي حساب له لارې، یا د پوستې یا بریښنالیک له لارې ترلاسه کړئ.

مرکه به په حضوري ډول یا په استثنایي حالاتو کې، له لرې څخه ترسره شي.
مرکه به په غږیز ډول ثبت شي.

مرکه ستاسو لپاره یو فرصت دی چې هغه وجې په تفصیل سره وړاندې کړئ چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کوئ او ولې خپل هېواد ته بېرته ستنیدل نه غواړئ.
تاسو باید په شخصي مرکه کې ګډون وکړئ او په وخت راورسېږئ. که چېرې تاسو د جدي او معتبر وجې پرته په شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي او ستاسو قضیه به نور نه څېړل کیږي. که چېرې تاسو د مرکې په جریان کې د جدي وجې پرته پوښتنو ته د ځواب ویلو څخه انکار وکړئ، ستاسو غوښتنلیک به هم بېرته اخیستل شوی وګڼل شي.

د هر بالغ (لوی کس) غوښتونکي سره به په جلا توګه مرکه وشي.

ستاسو ماشومانو ته به فرصت چمتو شي چې مرکه ولري.

د شخصي مرکې وروسته، ستاسو غوښتنلیک به وارزول شي. چارواکي به پرېکړه وکړي چې آیا تاسو به نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړئ یا نه.

په استثنایي حالاتو کې، شخصي مرکه کېدی شي ترسره نشي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې دا ستاسو لپاره پلي کیږي.

طبي معاینه

چارواکي کېدی شي له تاسو څخه د تیرو ځورونو یا جدي زیانونو نښو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه بې لګښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ. تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو په خپل لګښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.

ستاسو په خپله غوښتنه معاینه د اداري د پریکړې د پرمخ وړلو مخه نه نیسي.

تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟

یوه لیکلې پرېکړه به ستاسو د نړیوال خوندیتوب پورټل کې د بریښنايي حساب له لارې، یا د پوست یا بریښنالیک له لارې تاسو یا ستاسو قانوني مشاور ته، که تاسو لرئ، واستول شي. تاسو ته به په هغه ژبه کې د پرېکړې د پایلو په اړه خبر درکړل شي چې تاسو پرې پوهېږئ.

که چېرې پرېکړه منفي وي، نو وجې به یې په پرېکړه کې تشریح شي او تاسو ته به خپل هېواد ته د بېرته ستنېدو پرېکړه صادره شي.

د استیناف درخواست کولو احتمال

که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د هغې په وړاندې استیناف/اپیل کولی شئ. دا په دې مانا دی چې د پناه غوښتنې او بیرته ستنیدو د استیناف محکمه (TARA)به د پرېکړې بیاکتنه وکړي. تاسو بې لګښته د قانوني سلاګر (سلاګرې) لپاره غوښتنه کولی شئ ترڅو تاسو سره استیناف/اپیل کې مرستې وکړي.

د پناه غوښتنې د پولې په کړنلاره کې، تاسو ته اجازه نشته چې د اپیل (استیناف) کړنلارې په جریان کې په هېواد کې پاتې شئ ترهغه چې محکمه د دې اجازه درنکړي.

تاسو د اپیل کړنلارې په جریان کې د پاتې کېدو اجازې اخیستلو غوښتنه کولی شئ.

تاسو په پرېکړه کې چمتو شوې ځانګړې مودې کې دننه د خپل اپیل وړاندې کولو او د پاتې کېدو لپاره غوښتنې ته اړتیا لرئ. که چېرې تاسو منفي پرېکړه ترلاسه کړئ نو تاسو به په دې اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ.

که تاسو د نورو وجو له امله د پاتې کېدو حق نلرئ، نو تاسو باید په نښه شوې نېټې پورې ایرلینډ پرېږدئ. که چېرې تاسو په رضاکارانه توګه نه ځئ، تاسو کېدی شي بېرته ستنیدو ته مجبور شئ.

ستاسو حقونه څه دي؟

تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړې ته د انتظار په وخت کې د استقبال ملاتړ او خدمتنو ترلاسه کولو حق لرئ

د یو غوښتونکي په توګه، په اصولو کې تاسو حق لرئ چې:

- په هغه هېواد کې پاتې شئ چې ستاسو د غوښتنلیک د څېړلو ذمه واری لري، په پولې کې په یو ټاکل شوي ځای کې، تر هغه چې څېړنه پای ته ورسیږي، او
- د استقبال ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړئ.

تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه معلومات چې تاسو به یې ترلاسه کړئ په یوه جلا بروشر/رساله کې موندلی شئ.

تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لرئ

که چېرې تاسو انګلیسي کې خبرې نه کوئ، یو ژباړونکی به ستاسو سره په راجستر کولو او ستاسو د غوښتنلیک د سپارلو پرمهال او همدارنګه ستاسو د شخصي مرکې پرمهال له چارواکو سره په اړیکه نیولو کې مرسته وکړي. ژباړونکی بې لګښته دی.

ژباړونکی بې طرفه دی، دا په دې معنی چې دوی د هیچا طرفداری نه کوي. دوی محرمیت ته درناوی کوي او هر هغه څه چې تاسو یې وایئ د باصلاحیته چارواکو څخه بهر له هیچا سره نه شریکوي.

ژباړونکی ستاسو د غوښتنلیک په پرېکړه باندې هېڅ اغیزه نلري.

په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ که چېرې تاسو په ژباړونکي باندې نه پوهېږئ یا فکر کوئ چې ژباړونکی بې طرفه نه دی.

تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرګندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وجو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري، ستاسو غوښتنه به پوره شي.

تاسو یو قانوني سلاګر/سلاګرې (وکیل/وکیلې) سره مشوره کولی شئ

قانوني سلاګر (سلاګره) هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي. قانوني سلاګر (سلاګره) له چارواکو څخه خپلواک دی او ستاسو د ګټو دفاع کوي. یو قانوني سلاګر (سلاګره) ستاسو سره د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو په غوښتنلیک، د پناه غوښتنې کړنلاره، او رسمي اړیکو کې مرسته کولی شي او دوی د شخصي مرکې پرمهال ستاسو سره پاتې کېدی شي.

دا ستاسو حق دی چې د پناه غوښتنې د کړنلارې په هره مرحله کې په خپل لګښت یو قانوني سلاګر (سلاګرې) سره مشوره وکړئ.

Legal Aid Board - حقوقي مشوره او استازیتوب تاسو کولی شئ د Legal Aid Board څخه د قانوني استازي غوښتنه وکړئ. یو قانوني استازی به تاسو ته وړیا وټاکل شي، ممکن ستاسو د مرکې دمخه تاسو ته قانوني مشوره درکړي، د پروسې په جریان کې د راپورته کیدونکي هرې ستونزې په اړه مشوره درکړي.

که تاسو منفي پریکړه ترلاسه کړئ او غواړئ اپیل وکړئ، قانوني استازی به ستاسو سره ستاسو د اپیل ثبتولو، ستاسو د اپیل لپاره چمتووالي کې مرسته وکړي او ستاسو په استازیتوب به د اپیل اوریدنې کې ګډون وکړي چیرې چې شفاهي اوریدنه وي.

که تاسو خپل قانوني استازی غوره کوئ، نو ژر تر ژره د دوی د اړیکو جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ. د دوی توضیحات د خپل اوسني قانوني سلاکار توضیحات له چارواکو سره شریک کړئ، ترڅو دوی وکولی شي ستاسو د غوښتنلیک په اړه دوی ته خبر ورکړي.

تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړيا قانوني مشورې غوښتنې حق لرئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جريان کې د قانوني مشورې، پرته څه لګښت څخه غوښتنه کولی شئ. په دې کې ستاسو د غوښتنليک په سپارلو کې د مرستې لپاره قانوني مشوره شامله ده.

قانوني مشوره په دې مانا دی چې تاسو د لاندې په اړه توضيحات ترلاسه کولی شئ:

- ستاسو حقونه او مکلفيتونه
- مختلف کړنلارې يا پروسيجرونه
- قانوني مسلې.

تاسو د معلوماتو او قانوني مشورې غوښتنه په د حقوقي مرستو بورډ د ښار لويديځ مشورتي خدمت کې. کې کولی شئ.

تاسو د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (UNHCR) يا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر ګام کې د UNHCR يا د دوی د شريک سازمانونو سره اړيکه او خبرې اترې کولی شئ.

UNHCR د پناه لټوونکو او کډوالو ګټو او حقونو ساتنه کوي. UNHCR يا د دوی شريک سازمانونه پناه لټوونکو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.

د پناه غوښتنې د کړنلارې په اړه د UNHCR د اړيکو جزئيات او معلومات د UNHCR په ويب پاڼې https://help.unhcr.org/ کې موندل کېدی شي.

تاسو بل کوم سازمان سره هم اړيکه نيولی شئ چې غوښتونکو ته قانوني مشوره يا بله مشوره وړاندې کوي.

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ

په هغه هېواد کې پاتې شئ چېرته چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې ده

کوم بل +EU هېواد ته د تللو هڅه مه کوئ.
هغه ځانګړی ځای مه پرېږدئ چېرې چې
تاسو ته ویل شوي وو چې استوګنه وکړئ.
تاسو یوازې په هغه صورت کې بل +EU
هېواد ته د سفر کولو اجازه لرئ که چېرې
تاسو ته د چارواکو لخوا د داسې کولو اجازه
درکړل شي.

ډاډ ترلاسه کړئ چې چارواکي تاسو ته رسېدلی شي او دا چې تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورکړئ

تاسو باید په حضوري ډول ټولو ملاقاتونو کې ګډون وکړئ
هرکله چې د چارواکو لخوا له تاسو څخه داسې غوښتنه وشي.
ته باید په وخت هلته شتون ولرئ. که چېرې تاسو د کوم
جدي وجې له امله په یو ملاقات کې ګډون نشئ کولی، نو په
سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ او وجه ورته تشریح
کړئ.

له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو باید لاندې کارونه وکړئ.

- خپل شخصي توضیحات وړاندې کړئ.

- د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وجه یې تشریح کړئ.

- خپل د ګوتو نښانې او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.

- په ټاکلې شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
- په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب ووایاست.

- د خپل ځان او د خپل د توکو د لټولو سره موافقه وکړئ، که د داسې کولو غوښتنه وکړي. لټون به یوازې هغه وخت واقع شي چېرې چې اړین وي او کوم دلیل ولري. اداره به د لټون لپاره وجې تشریح کړي. لټون به ستاسو په شان ستاسو د ورته جنس د یو کس لخوا ترسره شي او په داسې طریقه به ترسره شي چې ستاسو وقار ته درناوی کوي.

ربښتیا ووایاست

ستاسو د غوښتنلیک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو یې وایئ ډیر مهم دي. له همدې امله تاسو اړتیا لرئ چې ایمانداره (صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، هغه وجې چې تاسو خپل وطن پرېښود او تاسو ولې بېرته هلته تلل نه غواړئ د دي په اړه بشپړ او سم معلومات ورکړئ.

تاسو کېدی شي هر هغه څه په یاد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې، ځوابونه مه ایجادوئ بلکې تشریح یې کړئ چې تاسو یې په یاد نه لرئ.

د اړیکو سم جزئیات وړاندې کړئ او د اړیکه نیولو وړ اوسئ

چارواکې باید وکولای شي ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي.

که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک یا د تلیفون شمېره بدله شي، نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.

تاسو کولی شئ چارواکو ته د بریښنالیک له لارې د هر ډول بدلون خبر ورکړئ. contact@ipo.gov.ie

ټول هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي د نړیوال خوندیتوب دفتر ته وسپارئ

که تاسو د پېژندنې اسناد لرئ، نو تاسو باید ژر تر ژره دا وړاندې کړئ.

تاسو باید نور هر ډول معلومات او اسناد وسپارئ چې ممکن چارواکو سره ستاسو د غوښتنلیک د څېړلو ذمه واره هېواد په اړه پرېکړه کولو یا ستاسو د غوښتنلیک په څېړلو کې مرسته وکړي. دا اسناد، د مثال په توګه، پاسپورټ، د واده تصدیق نامه، د کورنۍ کتاب، د پوځي هویت کارت، د کار ثبوت، د سیاسي ګوند د غړیتوب کارت، تصدیق نامې، د محکمې او پولیسو راپورونه، عکسونه او طبي یا رواني اسناد کېدای شي.

تاسو هغه اسنادو سپارلو ته اړتیا نلرئ چې یوازې ستاسو د هېواد په اړه عمومي معلومات لري. د پناه غوښتنې چارواکي ستاسو په هېواد کې د حالت څخه خبر دي.

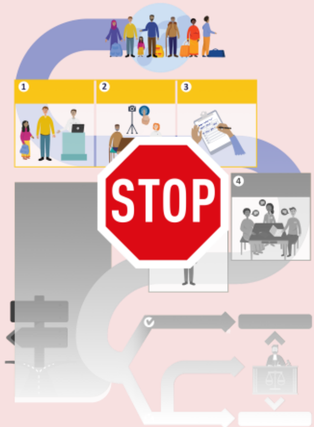
تاسو باید د غوښتنلیک سپارلو په وخت کې ژر تر ژره ټول معلومات او اسناد وسپارئ. که چېرې تاسو سره اسناد سمدستي شتون نلرئ، نو تاسو باید هغه ژر تر ژره وسپارئ چې تاسو یې ولرئ، یا ستاسو د مرکې وروسته د 5 ورځو دننه، د نړیوال خوندیتوب پورټل کې ستاسو د بریښنایي حساب له لارې یا contact@ipo.gov.ie ته د بریښنالیک له لارې

اصلي اسناد وړاندې کول لازمي دي، چېرته چې امکان لري. تاسو باید د پېژندنې هېڅ اسناد له منځه یونسئ یا یې تصفیه نکړئ. تاسو باید هېڅ اړونده اسناد منع نکړئ. تاسو باید هېڅکله جعلي یا غیر قانوني جوړ شوی سند ونه سپارئ.

که امکان ولري، او تر هغه حده چې دا خطر رامنځته نه کړي، له خپلو ملګرو یا خپلوانو څخه وغواړئ چې تاسو ته ستاسو اسناد راواستوي.

پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي



دا به پېښ شي که چېرې تاسو انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلو ګوتو نښانو یا عکس (فوتوګراف) اخیستلو څخه
- خپله پته چمتو کولو څخه
- د شخصي مرکې په جریان کې پوښتنو ته ځواب ویلو څخه.

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وجې څخه په ټاکل شوي وخت حد کې خپل غوښتنلیک ونه سپارئ
- پرته له کومې جدي وجې څخه شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ورنکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.

ستاسو غوښتنلیک به **بېرته اخیستل شوی یا رد شوی** وګڼل شي.
دا په دې مانا دی چې تاسو کېدی شي د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توګه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستنیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ځینې ډولونه او ځینې خدمتونه کېدی شي کم یا لغوه شي

په ځینو حالاتو کې، چارواکي کېدی شي د ملاتړ یو ډول یا ځینې خدمتونو کمولو یا لغوه کولو پرېکړه وکړي. چارواکي به په لیکلي ډول د داسې پرېکړې په اړه خبر درکړي وروسته لدې چې دوی ستاسو د حالت وارزونه وکړي.

تاسو نور معلومات په یوه جلا بروشر کې موندلی شئ.

ستاسو غوښتنلیک کېدی شي په منفي توګه اغیزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې یا غوښتنلیک پورې اړوند ګمراه کونکې یا غلط معلومات چمتو کوئ، یا که تاسو اسناد له منځه وړئ یا غیر قانوني جوړوئ، دا کېدی شي ستاسو په غوښتنلیک منفي اغیزه ولري. ستاسو غوښتنلیک کېدی شي رد شي او تاسو کېدی شي نړیوال خوندیتوب ترلاسه نکړئ.

له تاسو څخه نړیوال خوندیتوب هم اخیستل کېدی شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې رښتیا نه دي ویلي.

تاسو به ځانګړې مرسته ترلاسه کړئ که تاسو ورته اړتیا لرئ

تاسو باید چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانګړي ملاتړ ته اړتیا لرئ. دا اړتیاوې د مختلفو حالاتو لکه امیندوارۍ، ناروغۍ یا د رواني، فزیکي یا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدی شي.

چارواکي به ستاسو حالت وارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کړنلاره کې ستاسو د ګډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توګه، دوی کېدی شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي.

که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته یا
- د ټرانزیټ هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

خپل هېواد ته یا

د ټرانزیټ هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.

که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنیدو پرېکړه وکړئ، ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي او تاسو به نور په ایرلینډ کې د پاتې کېدو حق ونلرئ.

که تاسو غواړئ په خپله خوښه بیرته راستانه شئ، نو د ښار لویدیځ استوګنځي مرکز کې د رضاکارانه بیرته راستنیدو واحد سره د voluntaryreturns@justice.ie بریښنالیک یا د

+353 87 403 1651 تلیفون له لارې اړیکه ونیسئ. تاسو ممکن د خپل خوندي او قانوني بیرته راستنیدو لپاره معلوماتي مشوره او همدارنګه مرسته ترلاسه کړئ.

د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.

An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

euaa
EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM

دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باورۍ توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

European Union Agency for Asylum, 2025 ©